## Índice

Presentación del volumen IIV
La marca <i>figurado</i> en la lexicografía gallega monolingüe María Álvarez de la Granja1
Lexicografía bilingüe práctica basada en corpus: planificación y elaboración del <i>Dicionario Moderno Inglés-Galego</i> Alberto Álvarez Lugrís y Xavier Gómez Guinovart
El sufijo -age en los sustantivos deverbales del francés moderno: un operador causativo  Jean-Claude Anscombre
Los italianismos de las Bellas Artes en los diccionarios del gallego Benedict Buono
La lexicografía catalana actual: tradición y modernidad Mª. Teresa Cabré Castellví
La lexicografía rumana informatizada: tendencias, obstáculos y logros Marius-Radu Clim
La estructura argumental de los verbos de cambio de estado para su tratamiento lexicográfico María Eugenia Conde Noguerol
La creación de neologismos en lengua gallega: autonomía o dependencia Ana Belén Crespo Bastos, Xosé María Gómez Clemente y Xavier Gómez Guinovart
Lexicografía ladina moderna Vittorio Dell'Aquila y Gabriele Iannàccaro
Hábitos de uso de los diccionarios entre los estudiantes universitarios europeos: ¿nuevas tendencias?  Mª. José Domínguez Vázquez y Carlos Valcárcel Riveiro
La información fónica en la lexicografía gallega moderna Xosé A. Fernández Salgado191
Léxico especializado en la lexicografía gallegoitaliana (algunas reflexiones) Isabel González211
El campo léxico al servicio de la lexicografía: Un análisis contrastivo en torno a algunos subcampos de los verbos de comunicación en alemán y español
Vanessa González Ribao y Kristel Proost

Sobre algunos conflictos en la 'pre'-lexicografía: la selección de corpus para la elaboración de un diccionario contrastivo alemán-español Vanessa González Ribao24	÷7
Propuestas para un diccionario conceptual bilingüe para Ele y DaF: ¿Qué aportan los diccionarios de aprendizaje para situaciones de expresión escrita en lengua extranjera?  Meike Meliss	'1
Requisitos y expectativas de un buen diccionario online. Resultados de estudios empíricos en la investigación sobre el uso de diccionarios, con especial atención a los traductores  Carolin Müller-Spitzer y Alexander Koplenig	19
El elemento salmantino en el Diccionario de la Academia: la vigésima segunda edición (2001)  Mª. Montserrat Muriano Rodríguez	:3
La lexicografía occitana entre recuperación del idioma y <i>tresor</i> sentimental  Guilhem Naro Rouquette	7
Consideraciones sobre el contorno y otros aspectos contextuales de la definición lexicográfica  José-Álvaro Porto Dapena	9
Los neologismos de la prensa en gallego e italiano Alexandre Rodríguez Guerra	7
Un siglo de diccionarios del italiano Francesco Sabatini y Vittorio Coletti	3
Tratamiento de los culturemas en la lexicografía italoespañola actual María Teresa Sanmarco Bande42:	3
Los diccionarios de construcciones verbales en las lenguas romances Xosé Soto Andión	.1
La lexicografía e Internet Russon Wooldridge	1
¿Qué punto de referencia/ <i>tertium comparationis</i> es preciso para la lingüística contrastiva?  Gerd Wotjak	'1